

Day 96 / 100

Episode 120 · Part 33/37 · A Korean 1st Grade Entrance Ceremony (입학식), BTS Comeback, and The Gift of Perspective
· 원본 115:43~119:43 (239초)

오늘 이야기

국보 29호 종소리 트랙, '억지로 하지 마', 그리고 BTS의 존재론적 위기와 언더독 서사

준은 노래 '29번'이 1300년 된 국보 29호 종의 긴 여운을 담은 트랙이라며 '너무 애쓰다'고 웃고, 영어로 100% 노래하는 건 팬층이 해외에 있으니 문제없지만 한국 전통의 상징이 되려고 억지로 애쓰지는 말라고 말합니다. 다니엘의 아내는 2013~2018년의 진솔하고 순수했던 시절을 가장 좋아한다고 합니다. 준은 무명 시절의 '허슬' 서사로 유명해진 BTS가 너무 커진 지금 한국 전통 문화를 대표해야 한다는 책임감에 존재론적 위기를 겪는 것 같다고 분석하고, 다니엘은 자기 성공의 희생자라고 받습니다. 두 사람은 부유한 집안이나 대형 기획사 출신이 아닌 일급 멤버의 언더독 스토리와 성실함이야말로 한국이 수출할 진짜 이미지라고 의견을 모읍니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 I mean, like, come on.

그러니까, 좀 심하지 않아?

come on = '에이, 좀' 하는 어이없음·재촉. I mean으로 시작해 감정을 살짝 눌러 말하는 구어 리듬.

2 They're more authentic when they're just doing whatever they want to do.

그들이 하고 싶은 걸 할 때 더 진정성 있어.

authentic = 진정성 있는, 진짜의. whatever they want to do = 하고 싶은 것은 뭐든. 'Just do whatever you want.'

3 I personally don't have a problem with them singing in English.

개인적으로 그들이 영어로 노래하는 건 문제없다고 생각해.

have a problem with ~ = ~에 불만이 있다. 'I don't have a problem with that.'(난 그거 괜찮아). personally로 개인 의견을 명시.

4 Don't force it.

억지로 하지 마.

force it = 억지로 밀어붙이다. 관계·유머·스타일 모두에 쓰는 짧은 조언. 'If it doesn't fit, don't force it.'

5 Maybe I shouldn't speak for her. I'll just say this.

아내 대신 말하면 안 되겠지만, 이것만 말할게.

speak for someone = ~를 대신해 말하다. 'I can't speak for everyone, but...' 남의 의견을 전할 때 신중함을 보이는 표현.

6 They weren't trying to carry the weight of the entire country on their shoulders.

나라 전체의 무게를 어깨에 짊어지려 하지 않았어.

carry the weight (of the world) on one's shoulders = 큰 책임·부담을 홀로 지다. 'You don't have to carry it all on your shoulders.'

7 I think they might be going through an existential crisis.

존재론적 위기를 겪고 있는 것 같아.

go through ~ = (어려운 일을) 겪다. existential crisis = 정체성·존재 이유에 대한 위기. 'I'm going through a lot right now.'

8 How are they different from all the other boy bands?

다른 보이밴드랑 뭐가 달라?

How is A different from B? = A가 B랑 어떻게 달라? 비교 질문의 기본형. 'How is this different from the old one?'

9 There are a lot of other boy bands that are just as good as them.

그들만큼 잘하는 다른 보이밴드도 많아.

just as good as ~ = ~만큼 좋은. just를 넣어 '전혀 뒤지지 않는다'를 강조.

10 So what's so special about them?

그래서 뭐가 그렇게 특별한 거야?

What's so special about ~? = ~이 뭐가 그렇게 특별해? 살짝 도발적인 질문. 'What's so great about it?'

11 They're a victim of their own success.

자기 성공의 희생자인 거네.

a victim of one's own success = 성공했기 때문에 오히려 곤란해진 상황. 비즈니스·연예 기사에 자주 등장하는 속어.

12 They basically came from nothing.

그들은 사실상 아무것도 없는 데서 시작했어.

come from nothing = 무일푼·무명에서 시작하다. 'He came from nothing and built a company.'

13 Just through sheer hard work.

오직 순수한 노력만으로.

sheer = 순전한, 오로지. 'through sheer luck'(순전히 운으로), 'sheer hard work'. 명사를 강조하는 형용사.

14 It's just an underdog story.

그냥 언더독 스토리야.

underdog = 약자, 이길 것 같지 않던 쪽. 'I always root for the underdog.'(난 항상 약자를 응원해).

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
reverberation	울림, 여운	because it's supposed to be famous for like the reverberation being long.
authentic	진정성 있는, 진짜의	I just feel like they're more authentic when they're just doing whatever they want to do.
force it	억지로 하다	I think that's kind of Don't force it.
speak for someone	~를 대신해 말하다	I think my wife, I, maybe I shouldn't speak for I'll just say this.
carry the weight on one's shoulders	무거운 책임을 짊어지다	And not trying to carry the weight of the entire country yeah. On their shoulders.
existential crisis	존재론적 위기, 정체성 위기	So I think, I think they might be going through an existential crisis
narrative	서사, 이야기	they told me that they have a narrative of like, they weren't very, famous in their very early eras.
hustle	악착같이 노력하기	And they like that hustle Yeah. Mentality is what made them very famous.
a victim of one's own success	자기 성공의 희생자	they're a victim of their own success in that sense.
come from nothing	무일푼에서 시작하다	all seven members, they basically, to your point, came from nothing in a sense.
sheer	순전한, 오로지 ~만의	Just through sheer hard work.
nepo baby	부모 덕으로 성공한 연예인 자녀	they're not NPO more. Yeah.
come from money	부유한 집안 출신이다	Which I think a lot of K-pop idols too come from money.
underdog	약자, 이길 것 같지 않던 쪽	And so it's just underdog story.
diligence	성실함, 근면	And I think, that sort of hustling and diligence is what.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	And some And it's number 29 because there's this very famous, bell, traditional bell in Korea. 29번인 이유는 한국에 아주 유명한 전통 종이 있어서야.
0:08	Yeah.
0:08	From the dynasty Uhhuh, 그 왕조 때 것인데—
0:11	Supposed to be like 1300 years old, 1300년쯤 됐다고 하고.
0:14	and that's like, numbered the 29th National treasure. 국보 29호로 지정된 거야.
0:18	Oh, I see, I see. 아, 그렇구나.
0:19	And the whole, the whole track is just like that one ding from the bell because it's supposed to be famous for like the reverberation being long. 그 트랙 전체가 그 종의 '댕' 소리 하나야. 그 종이 여운이 길어서 유명하다고 하거든.
0:29	I mean, like, come on. 그러니까, 좀 심하지 않아?
0:30	trying too hard. 너무 애쓰는 거지.
0:31	Yeah.
0:32	Who told you to be Maybe the government did. 누가 그렇게 하라고 했어? — 정부가 했을 수도.
0:34	I don't know. 모르겠어.
0:35	the government did. 정부가 시켰겠지.
0:35	I just feel like they're more authentic when they're just doing whatever they want to do. 난 그냥 그들이 하고 싶은 걸 할 때 더 진정성 있다고 느껴.
0:40	Yeah. And So I personally don't have a problem them singing a hundred percent in English, because majority are of their fan base is outside of Korea. 그래서 개인적으로 100% 영어로 부르는 건 문제가 없어. 팬층의 대다수가 한국 밖에 있으니까.
0:49	I see. So I think that's fine. 그렇구나. 그래서 그건 괜찮다고 생각해.
0:51	Mm-hmm.
0:51	like don't try too hard to become the symbol of Korean tradition. 근데 한국 전통의 상징이 되려고 너무 애쓰지는 말라는 거지.
0:55	Right.
0:56	I think that's kind of Don't force it. 그건 좀... 억지로 하지 마.
0:57	Yeah.
0:59	I don't know, maybe like coming from a Korean American perspective, maybe it's like, maybe it's a proud moment. 모르겠어, 한국계 미국인 관점에서선 자랑스러운 순간일 수도 있을 것 같아.
1:06	Yeah.
1:06	But as a Korean Korean it's like, oh, like, just do whatever. 근데 한국 한국인으로선 '그냥 알아서 해'인 거지.
1:09	Yeah. Do your music like Yeah. 응, 그냥 음악 해.
1:12	Yeah.
1:13	I would agree with that. Yeah. 그 말에 동의해.

1:14	I think my wife, I, maybe I shouldn't speak for I'll just say this. 우리 아내가... 아내 대신 말하면 안 될지도 모르지만, 이것만 말할게.
1:21	She loved their like let's say 2013 to 2018 era. 아내는 2013년에서 2018년 시절을 가장 좋아했어.
1:25	the most. 가장.
1:26	Yeah. Yeah.
1:26	Yeah.
1:27	But she really loves their older stuff. 옛날 노래들을 정말 좋아해.
1:29	Mm-hmm.
1:29	Again, it was so much more authentic and earnest and pure. 그때가 훨씬 더 진정성 있고 진솔하고 순수했으니까.
1:32	Yeah.
1:33	And just them being artists. 그냥 아티스트였고.
1:34	Right.
1:35	And not trying to carry the weight of the entire country yeah. 나라 전체의 무게를 짊어지려 하지 않았으니까—
1:38	On their shoulders. 어깨에.
1:40	So I think, I think they might be going through an existential crisis Yeah. Because I heard that the reason why they got very famous is by the way, this is what I hear from a lot of people who are not really into the BTS, culture, Korean Koreans. 그래서 그들이 존재론적 위기를 겪고 있는 것 같아. 그들이 유명해진 이유가... 참, 이건 BTS 문화에 별로 관심 없는 한국 한국인들한테 많이 들은 얘기야.
1:58	Korean Koreans, this is a very common thing most people say. 한국 한국인들, 대부분이 흔히 하는 말이야.
2:02	Mm-hmm.
2:02	Like what are they different from all the other boy bands? '다른 보이밴드랑 뭐가 달라?'
2:05	Oh, yeah, yeah, yeah.
2:06	Because they like, the song's pretty much the same and the, like, their dance is pretty much the same. 노래도 거의 비슷하고 춤도 거의 비슷하잖아.
2:11	Right.
2:12	There are a lot of other boy bands that are just as good as them. 그들만큼 잘하는 다른 보이밴드도 많고.
2:15	Right.
2:15	So what's so special about them? 그래서 뭐가 그렇게 특별한 거야?
2:17	And so what this is what I heard from a BTS fan is that 그래서 BTS 팬한테 들은 건—
2:22	they told me that they have a narrative of like, they weren't very, 그들에겐 서사가 있다는 거야. 초기엔—
2:28	famous in their very early eras. 별로 유명하지 않았다는.
2:30	Yeah.
2:31	And they like that hustle Yeah. 그 '허슬(악착같이 노력하는)'—
2:33	Mentality is what made them very famous. 정신이 그들을 유명하게 만들었다는 거지.

2:37	And they're like choreographed and everything. 안무도 다 완벽하게 하고.
2:39	They're so like
2:41	to like survive. Yeah, and that became like this whole narrative. 살아남으려고 그렇게 (악착같이 했고), 그게 하나의 큰 서사가 된 거야.
2:45	And now that they beca became like this big thing. 그런데 이제 이렇게 큰 존재가 되고 나니—
2:48	yeah.
2:48	How they, don't really have to do that. 그렇게 할 필요가 없어진 거지.
2:50	Exactly. Right. 정확해.
2:50	So I think they are going through this existential crisis where like now they're so big That they have some, they feel some responsibility to represent Korean traditional culture, which, like, what do they even know about Korean traditional culture? 그래서 존재론적 위기를 겪고 있는 것 같아. 너무 커져서 한국 전통 문화를 대표해야 한다는 책임감을 느끼는데, 사실 한국 전통 문화에 대해 뭘 알겠어?
3:04	they're a victim of their own success in that sense. 그런 의미에선 자기 성공의 희생자인 거네.
3:07	Yeah. And again, my wife loves them because of two reasons. 응. 그리고 다시 말하면, 아내가 그들을 좋아하는 이유는 두 가지야.
3:11	I think one, all seven members, they basically, to your point, came from nothing in a sense. 첫째, 일곱 멤버 전부 네 말대로 어떤 의미에서 아무것도 없는 데서 시작했어.
3:19	Yeah. Right.
3:20	Just through sheer hard work. 오직 순수한 노력으로.
3:21	Yeah.
3:21	Yeah.
3:22	They weren't like Taylor Swift who's, you know, parents paid for whatever and Could do all this, you know, they're not NPO more. Yeah. 테일러 스위프트처럼 부모가 돈을 대 줘서 할 수 있었던 게 아니잖아. 네포 베이비가 아니야.
3:29	Yeah.
3:29	Which I think a lot of K-pop idols too come from money. K-pop 아이돌 중엔 부유한 집안 출신도 많은 것 같거든.
3:32	Right.
3:32	And like are able to pursue this because of that. 그 덕분에 이걸 할 수 있는 거고.
3:35	Yeah.
3:35	And two, they were like kind of an unknown agency, studio agency. 둘째, 무명 기획사 출신이었잖아.
3:39	Yeah. They weren't one of the big three. 응, 3대 기획사가 아니었지.
3:40	Right? Yeah.
3:41	Yeah.
3:41	And so it's just underdog story. 그래서 그냥 언더독 스토리야.
3:43	Yeah. And I think, you know, that appeals to me too. 응, 그게 나한테도 어필해.
3:45	Yeah.
3:46	And I think, that sort of hustling and diligence is what. 그런 허슬과 성실함이야말로—

3:51	I think that is the real, Image of. 진정한 이미지라고 생각해.
3:54	What we can export as Korean 우리가 한국적인 걸로 수출할 수 있는—
3:58	Yeah. Yeah. that mentality. 응, 그 정신.